

Prevention & Treatment Guide: Poisons – Russian

Знаете ли вы, что...



...Наклейка для помощи при отравлении Mr. Yuk предназначена для вас?

Отравления касаются не только детей.

Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями предоставляет информацию по вопросам отравлений и токсичных веществ лицам на всей территории штата Вашингтон.

С вопросами об отравлениях, касающихся детей, взрослых и пожилых людей, вы можете звонить круглосуточно.

Большинство отравлений происходит дома. Тем не менее, если медработникам нужна информация о лечении отравлений, они тоже звонят в Центр по борьбе с отравлениями.

Обслуживание предоставляется лицам, не владеющим английским, и лицам с нарушениями слуха.

Номер телефона Центра по борьбе с отравлениями находится на наклейках Mr. Yuk – прикрепите их на упаковки ядов у себя дома.

Что происходит, когда я звоню в Центр по борьбе с отравлениями?

Вы, ваш ребенок или ваше домашнее животное дотронулись, попробовали или вдохнули что-либо, что может быть вредным? Вызовет ли этот продукт, лекарство, насекомое или растение заболевание у вас или у них?

Позвоните по телефону 1-800-222-1222

Ваш звонок всегда будет бесплатным—звоните столько раз, сколько надо.

Что произошло?

Расскажите специалисту по отравлениям, что произошло.

Если вы не знаете точно, это ничего.

- Что было выпито/съедено?
Держите упаковку под рукой, чтобы вы могли прочитать этикетку.
- Как давно это произошло?
- Сколько было выпито/съедено?
- Как человек себя чувствует?

Что вам надо делать?

Специалист по отравлениям скажет вам, что делать. В большинстве случаев, чтобы справиться с отравлением, будет достаточно консультации по телефону. Если вам надо поехать в отделение скорой помощи, мы скажем вам, можете ли вы сами вести машину или вам надо позвонить по телефону 911. Если необходимо, мы позвоним в отделение скорой помощи, чтобы предупредить, что вы в пути, и предложить лечение для вас.



Мы хотим убедиться, что все в порядке.

Во многих случаях специалист по отравлениям позвонит вам позже – просто, чтобы убедиться, что все в порядке. Вы можете задать дополнительные вопросы в это время или перезвонить позже, если вас беспокоит что-либо другое.

“Я буду себя глупо чувствовать”, если ничего плохого не случилось.

Вы не можете знать все о вещах, которые могут причинить вред вам, членам вашей семьи или вашим домашним животным. Что вы **МОЖЕТЕ** сделать, это немедленно позвонить в Центр по борьбе с отравлениями. Вы можете также позвонить, чтобы узнать что-нибудь новое о предотвращении отравлений.

Как пользоваться наклейками Mr. Yuk?

Национальный бесплатный телефон Центра по борьбе с отравлениями, 1-800-222-1222, находится на наклейках Mr. Yuk. Прикрепите их на упаковки ядов, чтобы в критической ситуации номер телефона был под рукой. Учите детей “держаться подальше”, если они видят наклейку Mr. Yuk.

Как можно предотвратить отравление?

- Пользуйтесь упаковками, которые ребенок не может открыть; имейте в виду, что они не являются недоступными для детей.
- Храните все яды в недоступном месте и в их собственных упаковках с этикетками.
- Учите детей, что прежде чем съесть или выпить что-нибудь, надо спросить у взрослого.
- Прежде чем принимать или давать какое-либо лекарство, каждый раз перечитывайте этикетку—удостоверьтесь, что света достаточно и что у вас есть очки, если они вам нужны.
- Готовьте и храните пищу в соответствии с указаниями на упаковке.
- Если дети рядом, берите с собой упаковку или ребенка, чтобы открыть дверь или ответить на телефонный звонок.
- Удалите растущие у вас во дворе грибы.
- Знайте, когда чаще всего происходят отравления: до еды и в период перемен, например, переезд, сборы перед поездкой, посетители, болезнь или проблемы в семье.
- Учите детей о наклейках Mr. Yuk и прикрепите наклейки на упаковки ядов.
- Не гадайте. Звоните в Центр по борьбе с отравлениями. Предотвратите отравление.



1 – 8 0 0 – 2 2 2 – 1 2 2 2

- Помощь и информация по вопросам отравлений: **1-800-222-1222**
- Может пройти некоторое время, пока переводчик подойдет к телефону.
- Чтобы получить бесплатную и конфиденциальную информацию у специалиста по отравлениям 24 часа в сутки 7 дней в неделю, звоните в Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями. **1-800-222-1222**
- Если вы не владеете английским, вы можете воспользоваться телефонной службой переводов Language Line
- Телефон для лиц с нарушениями слуха/речи (TDD): 1-800-572-0638
- Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями – это некоммерческая организация 501(c)(3), номер EIN 94-32145.



1-800-222-1222

Эта информация о первой помощи при отравлениях не заменяет совета специалиста. Во всех случаях немедленно звоните в Центр по борьбе с отравлениями.

Животные

Если яд попал через дыхательные пути

Немедленно выйдите на свежий воздух вдали от испарений.
Распахните двери и окна.



Если яд попал через дыхательные пути

Немедленно выйдите на свежий воздух вдали от испарений.
Распахните двери и окна.

Если яд попал на кожу

Снимите одежду, на которую попал яд.
Промойте кожу под проточной водой.
Смойте яд водой с мылом



Если яд попал на кожу и шерсть

Промойте кожу и шерсть под проточной водой.
Смойте яд водой с мылом.

Если яд попал в глаз

Промывайте глаз водой из крана комнатной температуры в течение 10 минут.
Не пытайтесь насильно открыть веки.



Если яд попал в глаз

Промывайте глаз водой комнатной температуры из-под крана в течение 10 минут.
Не пытайтесь насильно открыть веки.

Если яд был проглочен

Не заставляйте человека вырвать, пить или есть, если специалист по отравлениям не дал таких указаний.



Если яд был проглочен

Не заставляйте животное вырвать, пить или есть, если специалист по отравлениям не дал таких указаний.

Подготовьтесь

Держите дома сироп ипекакуанки (лекарство, вызывающее рвоту).
Обязательно позвоните в Центр по борьбе с отравлениями, прежде чем употреблять.



Подготовьтесь

Держите дома неначатый флакон перекиси водорода (помогает вызвать у животного рвоту).
Обязательно позвоните в Центр по борьбе с отравлениями, прежде чем употреблять.

1 - 8 0 0 - 2 2 2 - 1 2 2 2

- Помощь и информация по вопросам отравлений: **1-800-222-1222**
- Может пройти некоторое время, пока переводчик подойдет к телефону.
- Чтобы получить бесплатную и конфиденциальную информацию у специалиста по отравлениям 24 часа в сутки 7 дней в неделю, звоните в Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями. **1-800-222-1222**
- Если вы не владеете английским, вы можете воспользоваться телефонной службой переводов Language Line
- Телефон для лиц с нарушениями слуха/речи (TDD): 1-800-572-0638
- Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями – это некоммерческая организация 501(c)(3), номер EIN 94-32145.